

EN388:2016+
A1:2018

4 X 4 4 E

Mechanical Hazards Mechanische risico's خطرهای مکانیکی Risques mécaniques		Mechanische Gefahren यांत्रिक खतरے Pericoli meccanici Zagrożenia mechaniczne		Perigos mecânicos Riesgos mecánicos Mekanik Tehlikeler الخطر الميكانيكية	
0-4	0-5	0-4	0-4	A-F	(P)
Abrasion resistance (cycles) Schoorbe-standigheid (cycli) مقاومت در برابر سایش (چرخه)	Blade cut resistance (factor) Snijweerstand (factor) مقاومت در برابر برش (فاکتور)	Tear resistance (newton) Scheurbestendigheid (Newton) پارگی (نیوتن)	Puncture resistance (newton) Leekbestendigheid (Newton) مقاومت در برابر سوراخ شدن (نیوتن)	TDM cut resistance (ISO 13997) TDM snijweerstand (ISO 13997) مقاومت در برابر برش (بر اساس ISO 13997)	Impact resistance Impactbestendigheid مقاومت در برابر ضربه
Resistance à l'abrasion (cycles)	Résistance à la coupe de lame (facteur)	Résistance à la déchirure (newton)	Résistance à la perforation (newton)	Test TDM de résistance à la coupe (ISO 13997)	Résistance à l'impact
Abriebfestigkeit (Zyklus)	Klingenschnittfestigkeit (Faktor)	Reißfestigkeit (Newton)	Durchstoßfestigkeit (Newton)	TDM-Schnittfestigkeit (ISO 13997)	Schlagzähigkeit
آپہریشن پرمٹینس (سائیکل) Resistencia al abrasión (ciclos) Odporność na odcieranie (cykl) Resistência à abrasão (ciclos) Resistencia à la abrasión (ciclos)	سویے کٹ پرمٹینس (فیکٹر) Resistencia al taglio con lama (fattore) Odporność na przecięcie ostrzem (współczynnik) Resistência ao corte (fator) Resistencia al corte de cuchilla (factor)	ٹیر پرمٹینس (نیوٹن) Resistencia alla usura (newton) Odporność na rozdarcie (Newton) Resistência ao rasgamento (newton) Resistencia al desgarrro (newton)	پنکچر پرمٹینس (نیوٹن) Resistenza alla foratura (newton) Odporność na przekucie (Newton) Resistência à perfuração (newton) Resistencia à la perforación (newton)	TDM کٹ پرمٹینس (ISO 13997) Resistencia al taglio TDM (ISO 13997) Odporność na przecięcie TDM (ISO 13997) Resistência ao corte TDM (ISO 13997) Resistencia al corte TDM (ISO 13997)	ایمپاکٹ پرمٹینس (ایمپاکٹ) Resistenza all' impatto Odporność na uderzenie Resistência ao impacto Resistencia al impacto
Assma direnci (cevimirler) (الدورات) مقاومة التآكل	Bıçak kesme direnci (faktör) (عامل) مقاومة الثغرات القطع	Yırtma direnci (newton) (نیوتن) مقاومة التمزق	Delirme direnci (newton) (نیوتن) مقاومة الثقب	TDM Kesme Direnci (ISO 13997) مقاومة القطع TDM (ISO 13997)	Darbe Direnci (ک.ن.) مقاومة للصدمة الضرب

Test results are taken from the palm area of the gloves, with the exception of impact resistance which may be taken from the back of the hand. Impact Protection applies to knuckles and back of hand. - WARNING - Impact protection does not apply to fingers

Testresultaten werden afgenomen op de palmzone van de handschoenen, met uitzondering van impactweerstand, dat mogelijk opge achterkant van de hand werd getest. - Impactbescherming geldt voor knokkels en de achterkant van de hand. - WAARSCHUWING - Impactbescherming geldt niet voor vingers

نتائج اختبار تمسكها من منطقة راحة اليد، مع استثناء مقاومة الصدمات التي يمكن اخذها من منطقة ظهر اليد. تحذير - الحماية من الصدمات لا تنطبق على الاصابع

Testresultaten werden afgenomen op de palmzone van de handschoenen, met uitzondering van impactweerstand, dat mogelijk opge achterkant van de hand werd getest. - Impactbescherming geldt voor knokkels en de achterkant van de hand. - WAARSCHUWING - Impactbescherming geldt niet voor vingers

نتائج اختبار تمسكها من منطقة راحة اليد، مع استثناء مقاومة الصدمات التي يمكن اخذها من منطقة ظهر اليد. تحذير - الحماية من الصدمات لا تنطبق على الاصابع

Testresultaten werden afgenomen op de palmzone van de handschoenen, met uitzondering van impactweerstand, dat mogelijk opge achterkant van de hand werd getest. - Impactbescherming geldt voor knokkels en de achterkant van de hand. - WAARSCHUWING - Impactbescherming geldt niet voor vingers

نتائج اختبار تمسكها من منطقة راحة اليد، مع استثناء مقاومة الصدمات التي يمكن اخذها من منطقة ظهر اليد. تحذير - الحماية من الصدمات لا تنطبق على الاصابع

Testresultaten werden afgenomen op de palmzone van de handschoenen, met uitzondering van impactweerstand, dat mogelijk opge achterkant van de hand werd getest. - Impactbescherming geldt voor knokkels en de achterkant van de hand. - WAARSCHUWING - Impactbescherming geldt niet voor vingers

نتائج اختبار تمسكها من منطقة راحة اليد، مع استثناء مقاومة الصدمات التي يمكن اخذها من منطقة ظهر اليد. تحذير - الحماية من الصدمات لا تنطبق على الاصابع

Testresultaten werden afgenomen op de palmzone van de handschoenen, met uitzondering van impactweerstand, dat mogelijk opge achterkant van de hand werd getest. - Impactbescherming geldt voor knokkels en de achterkant van de hand. - WAARSCHUWING - Impactbescherming geldt niet voor vingers

نتائج اختبار تمسكها من منطقة راحة اليد، مع استثناء مقاومة الصدمات التي يمكن اخذها من منطقة ظهر اليد. تحذير - الحماية من الصدمات لا تنطبق على الاصابع

Testresultaten werden afgenomen op de palmzone van de handschoenen, met uitzondering van impactweerstand, dat mogelijk opge achterkant van de hand werd getest. - Impactbescherming geldt voor knokkels en de achterkant van de hand. - WAARSCHUWING - Impactbescherming geldt niet voor vingers

نتائج اختبار تمسكها من منطقة راحة اليد، مع استثناء مقاومة الصدمات التي يمكن اخذها من منطقة ظهر اليد. تحذير - الحماية من الصدمات لا تنطبق على الاصابع

Testresultaten werden afgenomen op de palmzone van de handschoenen, met uitzondering van impactweerstand, dat mogelijk opge achterkant van de hand werd getest. - Impactbescherming geldt voor knokkels en de achterkant van de hand. - WAARSCHUWING - Impactbescherming geldt niet voor vingers

نتائج اختبار تمسكها من منطقة راحة اليد، مع استثناء مقاومة الصدمات التي يمكن اخذها من منطقة ظهر اليد. تحذير - الحماية من الصدمات لا تنطبق على الاصابع

X = test not performed

X = Test not effective

X = test not eseguito

X = prueba no realizada

X = test niet uitgevoerd

X = Test nicht durchgeführt

X = test nie został wykonany

X = test yılmadı

X = test niet uitgevoerd

X = Test nicht durchgeführt

X = test nie został wykonany

X = test yılmadı

X = test niet uitgevoerd

X = Test nicht durchgeführt

X = test nie został wykonany

X = test yılmadı

Warning: If finding happens during the resistance test, the coup test results are only indicative while the TDM cut resistance is the reference performance results.
Warnung: Wenn während des Schrittwiderstandstests ein Abstumpfen auftritt, sind die Ergebnisse des Coup Test nur indikativ, während der TDM-Schrittwiderstand die Referenzleistungsergebnisse sind.

Advertencia: si ocurre un contundente durante la prueba de resistencia al corte, los resultados de la "coup test" son solo indicativos, mientras que la resistencia al corte TDM son los resultados de rendimiento de referencia.

تذکره: اگر در حین آزمون مقاومت برش مشاهده شود که مقاوم نشانی داده می شود، که مقومت برش coup تست تنها استنادی است، در حالی که مقاومت برش تدم نتایج عملکرد است

Attention: si un emoussement se produit pendant le test de résistance à la coupeure, les résultats du coup test ne sont qu'indicatifs tandis que la résistance à la coupure TDM est les résultats de performance de référence.

चेतावनी: यदि कट प्रतिरोध परीक्षण के दौरान मुसुत होता है, तो "कूप टेस्ट प्रदर्शित परिणाम" पर प्रमाण केवल संकेत कर रहे हैं जबकि TDM कट प्रतिरोध सन्दर्भ प्रदर्शन परिणाम है।

Attenzione: se si verifica opacizzazione durante il test di resistenza al taglio, i risultati del "coup test" sono solo indicativi mentre la resistenza al taglio TDM è il risultato delle prestazioni di riferimento.

Waarschuwing: als er stomp optreedt tijdens de snij weerstandtest, zijn de resultaten van de "coup-test" slechts indicatief, terwijl de TDM-snijweerstand de referentieprestatieresultaten zijn.

Ostrzeżenie: jeśli stopienie wystąpi podczas testu odporności na przecięcie, wyniki „coup test” mają jedynie charakter informacyjny, podczas gdy odporność na przecięcie TDM jest wynikami referencyjnymi.

Aviso: se o contundente ocorrer durante o teste de resistência de corte, os resultados do "coup test" são apenas indicativos, enquanto a resistência de corte TDM é o resultado de desempenho de referência.

Uyarı: Kesilme direnci testi sırasında kırınt meydana gelirse, "coup test" sonuçları yalnızca göstergedir, TDM kesilme direnci referans performans sonuçlarıdır.

EN 407:2020	Heat and Flame Hitte en vlam Chaleur et flamme	حرارة و شعله گرماء و شعله	Hitze und Flammen ताप और लपट Calore e fiamme Ciepło i płomienie	Calor e chama Calor e flama viva Isı ve Ateş	الحرارة و اللهب
X 1 X X X X					
0-4	0-4	0-4	0-4	0-4	0-4
Limited flame spread	Contact Heat Resistance	Convective Heat Resistance	Radiant Heat Resistance	Resistance to Small Drops Of Molten Metal	Resistance to Large Quantities of Molten Metal
Bepaalde vlamverspreiding	Contact hittebestendigheid	Convectieve hittebestendigheid	Stralingshittebestendigheid	Weerstand tegen kleine druppels gesmolten metaal	Weerstand tegen grote hoeveelheden gesmolten metaal
مقاومت در برابر گرمای تماسی	مقاومت در برابر گرمای تماسی	مقاومت در برابر گرمای هرقنی	مقاومت در برابر گرمای تابشی	مقاومت در برابر قطرات ریز فلز مذاب	مقاومت در برابر ریزش فلز مذاب
Propagation de flamme limitée	Résistance à la chaleur de contact	Résistance à la chaleur convective	Résistance à la chaleur radiante	Résistance aux petites projections de metal fondu	Résistance aux grosses quantités de metal fondu
Begrenzte Entflammbarkeit	Widerstand gegen Kontaktwärme	Widerstand gegen Konvektionswärme	Widerstand gegen Strahlungswärme	Widerstand gegen kleine Spritzer geschmolzenen Metalls	Widerstand gegen große Mengen geschmolzenen Metalls
سوزندگی محدود	مقاومت در برابر گرمای تماسی	مقاومت در برابر گرمای هرقنی	مقاومت در برابر گرمای تابشی	مقاومت در برابر پاششهای کوچک فلز ذوب شده	مقاومت در برابر مقدار زیاد فلز ذوب شده
Propagazione limitata della fiamma	Resistenza al calore da contatto	Resistenza al calore convettivo	Resistenza al calore radiante	Resistenza a piccole gocce di metallo fuso	Resistenza ad ampie quantità di metallo fuso
Ograniczone rozprzestrzenia się plomienia	Odporność na ciepło kontaktowe	Odporność na ciepło konwekcyjne	Odporność na ciepło promieniowania	Odporność na małe krople stopionego metalu	Odporność na duże wielkośc ilości stopionego metalu
Propagação de chama limitada	Resistência ao calor por contacto	Resistência ao calor por convecção	Resistência ao calor radiante	Resistência a pequenas gotas de metal fundido	Resistência a grandes quantidades de metal fundido
Propagación de flama limitada	Resistencia al calor por contacto	Resistencia al frío por convección	Resistencia al calor radiante	Resistencia a pequeñas gotas de metal fundido	Resistencia a grandes cantidades de metal fundido
Sınırlı alev yayılması	Isı Direnci Teması	Konvektif Isı Direnci	Radyant Isı Direnci	Erimiş Metalin Küçük Damlacına Direnci	Erimiş Metalin Büyük Miktarlara Direnci
مقاومة الحرارة السالك عند الاحتراق	مقاومة الحرارة المباشرة	مقاومة الحمل الحراري	مقاومة الاشعاع الحراري	مقاومة القطرات الصغيرة للمعادن الذائبة	مقاومة الأجزاء الكبيرة للمعادن الذائبة

Performance levels and the protection only apply to the complete assembly • The glove must not come into contact with a naked flame • The glove is intended for use in dry condition. No flame protection is claimed.

De prestatie-niveaus en de bescherming gelden alleen voor het geheel • De handschoenen gaan niet in contact komen met een naakte vlam • Der Handschuh ist für den trockenen Zustand vorgesehen.

سطوح کارایی و محافظت فقط در باره مجموعه کامل کاربرد دارد دستکش نباید با شعله بدون حفاظ برخورد کند

Les niveaux de performance et la protection ne s'appliquent qu'à l'ensemble complet du gant • Le gant est destiné à être utilisé à l'état sec.

The Leistungsstärke und der Schutz gelten ausschließlich für die gesamte Einheit • Der Handschuh darf nicht mit offenen Flammen in Berührung kommen • De handschoen is bedoeld voor gebruik in droge toestand.

निर्धारित स्तर और संरक्षण केवल पूर्ण संयोजन पर लागू होते हैं • दस्ताना किसी खुली लपट के संपर्क में कतई नहीं आना चाहिए • दस्ताने शुष्क स्थिति में उपयोग के लिए अभिरचित है

I livelli di prestazione e protezione si applicano solo al gruppo completo • I guanti non devono entrare in contatto con fiamme vive • Il guanto è destinato all'uso in condizioni asciutte.

Pozniy wlasności użytkownik oraz ochrona mają zastosowanie wyłącznie do kompletnego zestawu • Rękawica nie może mieć kontaktu z nieosłoniętym płomieniem • Rękawiczka przeznaczona do użytku w stanie suchym.

Os níveis de desempenho e a proteção aplicam-se apenas ao conjunto completo • A luva não pode entrar em contacto com uma chama • A luva deve ser usada seca.

Los niveles de rendimiento y la protección sólo se aplican al conjunto completo • El guante no debe entrar en contacto con llama viva • El guante está diseñado para usarse en condiciones secas.

Performans seviyeleri ve koruma sadece montajı tamamlanmış hali için geçerlidir • Eldiven çıplak alevle temas etmemelidir • Eldiven kuru koşullarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

متطلبات الأداء والحماية تنطبق فقط على القفاز كاملاً لتجنب ملامسة اللهب المكشوف للقفاز مخصص للاستخدام في حالة الجفاف



Sapphire Xtreme™

EN388:2016
+A1:2018



4X44E

EN407:
2020



X1XXXX

ANSI/ISEA
105






Hand size defined in EN ISO 21420:2020 اندازه دست تعریف شده در EN ISO 21420:2020 Handmaat gedefinieerd in EN ISO 21420:2020 Taille des mains définie par la norme EN ISO 21420:2020 Handgrösse gemäss EN ISO 21420:2020 हाथ के आकार इसमें परिभाषित हैं EN ISO 21420:2020 Taglia della mano definita in EN ISO 21420:2020 Rozmiar dłoni określony w EN ISO 21420:2020 Tamanho da mão definido em EN ISO 21420:2020 Tamaño de mano definido en EN ISO 21420:2020 El ölçüsünün tanımlandığı yer EN ISO 21420:2020 مقاس اليد كما هو محدد في التوجيه EN ISO 21420:2020	Glove size اندازه دستکش Handschoenmaat Taille de gant Handschuhgrösse दस्ताने का आकार Taglia guanto Rozmiar rękawicy Tamanho da luva Tamaño de guante Eldiven ölçüsü مقاس القفاز	Product code کد محصول Productcode Code produit Produktkennung उत्पाद कोड Codice prodotto Kod produktu Código do produto Código de producto Ürün kodu رمز المنتج
6	XS/6	SKY1030
7	S/7	SKY1031 / SKY1041
8	M/8	SKY1032 / SKY1042
9	L/9	SKY1033 / SKY1043
10	XL/10	SKY1034 / SKY1044
11	XXL/11	SKY1035 / SKY1045
12	XXXL/12	SKY1036

Products conforms to the requirements of:
EU regulation 2016/425 of the European
Parliament of the Council as Personal Protective
Equipment (PPE)

Producten voldoen aan de eisen van:
EU-verordening 2016/425 van het Europees
Parlement als persoonlijke
beschermingsmiddelen (PBM)

محصولات مطابق با الزامات: مقررات اتحادیه اروپا
le règlement de l'UE 2016/425 du Parlement
européen en tant qu'équipement de protection
individuelle (EPI)

Type examination certificates (Module B)
issued by:
Certificaten van typekeuring (module B)
afgegeven door:
صناعات مستند (مژول بی) اورگانیسمه ملی ازمن

Produkte entsprechen den Anforderungen von:
EU-Verordnung 2016/425 des Europäischen
Parlaments als persönliche Schutzausrüstung (PSA)

उत्पाद व्यक्तिगत सुरक्षा उपकरण (पीपीई) के लिए आवश्यकताओं को पूरा करते हैं।
यह संघीय संसद द्वारा 2016/425 के तहत व्यक्तिगत सुरक्षा उपकरण (पीपीई) के रूप में वर्गीकृत है।

I prodotti sono conformi ai requisiti di:
regolamento UE 2016/425 del Parlamento europeo
come dispositivi di protezione individuale (DPI)

Produkty spełniają wymagania:
rozporządzenie UE 2016/425 Parlamentu
Europejskiego jako środki ochrony
indywidualnej (SOI)

Baumusterprüfung zertifikate (Modul B)
ausgestellt von:
एचएर परीक्षण प्रमाणपत्र (मॉड्यूल बी) जारीकर्ता:
Attestati di esame del tipo (Modulo B) rilasciati da:

Produtos conforme os requisitos de:
regulamento 2016/425 do Parlamento Europeu e
do Conselho relacionado com o Equipamento de
Protecção Individual (EPI)

Los productos cumplen con los requisitos de:
reglamento de la UE 2016/425 del Parlamento
Europeo como Equipo de Protección Personal (EPI)

Ürün aşağıdaki düzenlemelerin gereksinimlerine
uygundur:
ve Kişisel Koruyucu Donanım (KKD) olarak Avrupa
Konseyi Parlamento'sunun 2016/425 sayılı AB
yönetmeliği.

توافق المنتجات مع متطلبات: لائحة الاتحاد الأوروبي رقم
425/2016 الصادرة عن البرلمان الأوروبي المجلس بشأن
معدات الحماية الشخصية (PPE).

Certificados de exame de tipo (Modulo B)
emitidos por:
Certificados de exame de tipo (Modulo B)
emitidos por:
Tip müayene sertifikaları (Modül B) yayımlayan:

EU: SATRA Technology Europe, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland (Notified body No. 2777)